



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

Office of Family and Public Engagement

Hướng Dẫn về Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương: Năm học 2015-2016

1200 First Street, NE | Washington, DC 20002 | T 202.719.6613 | F 202.442.5026 | www.dcps.dc.gov

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương Là Gì?	3
<i>Mục Đích của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương</i>	<i>3</i>
Trách Nhiệm Chính	4
Thành Viên	6
<i>Vai Trò và Trách Nhiệm</i>	<i>6</i>
Vai Trò của Hiệu Trưởng Nhà Trường hoặc Người Được Hiệu Trưởng Nhà Trường Ủy Quyền	6
Vai Trò của Các Thành Viên Trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương	7
Vai Trò của Chủ Tịch Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương	8
Vai Trò của Thư Ký Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương	9
Bầu Cử	10
<i>Nhiệm Kỳ và Thời Gian Phục Vụ</i>	<i>10</i>
<i>Quy Trình Bầu Cử</i>	<i>10</i>
Đại Diện của Giáo Viên	10
Đại Diện của Phụ Huynh	10
Đại Diện của Nhân Viên Không Giảng Dạy của Nhà Trường	11
Đại Diện của Học Sinh	11
<i>Chứng Nhận Kết Quả Bầu Cử</i>	<i>11</i>
Nguyên Tắc Hoạt Động và Thông Lệ cho Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương	12
<i>Sự Đồng Thuận</i>	<i>12</i>
<i>Sự Tin Tưởng và Tính Bảo Mật</i>	<i>12</i>
<i>Tính Minh Bạch của Các Cuộc Họp và Biên Bản Cuộc Họp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương</i>	<i>13</i>
<i>Các Cuộc Họp của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương</i>	<i>13</i>
Lên Lịch Họp và Tần Suất Họp	13
Thiết Lập Chương Trình Họp	13
Tiến Hành Họp Chính Thức	14
Ghi Chép và Phê Duyệt Biên Bản Cuộc Họp	14
Vai Trò của Ủy Ban Quản Lý Toàn Hệ Thống của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương	15
Vai Trò của Văn Phòng Trung Ương của DCPS (Hệ Thống Trường Công Quận Columbia)	16
<i>Giám Sát và Hỗ Trợ</i>	<i>16</i>

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương là gì?

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương (LSAT) là một nhóm các thành viên được chọn và bổ nhiệm và sẽ có ở tất cả các trường DCPS (Hệ Thống Trường Công Quận Columbia). Nhóm bao gồm các phụ huynh, giáo viên, nhân viên không giảng dạy của nhà trường, một thành viên của cộng đồng, và trong một số trường hợp bao gồm cả học sinh, để tư vấn cho hiệu trưởng nhà trường về các vấn đề nhằm thúc đẩy kỳ vọng cao và thành tích cao cho tất cả học sinh. Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương trước đây được gọi là Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương (LSRT); các Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương được thành lập bởi Tổng Giám Đốc của Hệ Thống Trường Công Quận Columbia phối hợp với Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington vào năm 1992. Như những hướng dẫn ban đầu có quy định, các nhóm này được thành lập “. . . để phục vụ trong vai trò tư vấn cho hiệu trưởng nhà trường, với mục đích cải thiện kết quả học tập của học sinh.” Các học sinh DCPS luôn đạt thành tích cao chính là mục tiêu của tất cả các Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Kể từ năm 1992, nhiều thay đổi đã diễn ra bên trong Hệ Thống Trường Công Quận Columbia cũng như trong các luật liên bang chi phối ngành giáo dục. Để đáp ứng yêu cầu từ nhiều thành viên của Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương và hiệu trưởng nhà trường trên toàn thành phố, DCPS đã khởi xướng một dự án nhằm cân nhắc lại và cập nhật hướng dẫn về Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương hiện có. Tất cả đều nhằm mục tiêu làm rõ các vấn đề xung quanh vai trò và trách nhiệm của Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương và các thành viên của nhóm. Quá trình tư vấn kéo dài cả năm này bao gồm sự tham gia toàn diện của cộng đồng với sự đóng góp của phụ huynh và giáo viên trên toàn thành phố, cũng như việc chỉ định một Ủy Ban Quản Lý phù hợp theo hướng dẫn về Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương năm 2004, đóng góp từ Ủy Ban Quản Lý, và tham vấn giữa DCPS và Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington.

Bản hướng dẫn đã được cập nhật này – cùng với một tên gọi mới dành cho nhóm – phản ánh sự sáng suốt và đường lối chỉ đạo được tổng hợp lại từ những nguồn này.

Mục Đích của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

Mỗi trường thuộc Hệ Thống Trường Công Quận Columbia phải có một Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương đang hoạt động được thành lập theo hướng dẫn này, và thực hiện công việc được nêu trong tài liệu này. Tại văn bản này, Đạo Luật Giáo Dục Tiểu học và Trung Học Phổ Thông Liên Bang yêu cầu mỗi

Trường học được quy định trong Đề Mục I phải có một Nhóm Cải Thiện Trường Học. Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương tại mỗi trường học DCPS được quy định trong Đề Mục I có thể phục vụ như Nhóm Cải Thiện Trường Học (SIT) của trường đó. Điều này được coi là chấp nhận được và phù hợp với Đạo Luật Giáo Dục Tiểu học và Trung Học Phổ Thông Liên Bang (ESEA) do Văn Phòng Chương Trình và Trợ Cấp Liên Bang của DCPS ban hành. Ngoài ra, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và hiệu trưởng nhà trường phải hợp tác với nhau để xác định thành phần của Nhóm Cải Thiện Trường Học (SIT).

Trách Nhiệm Chính

Từ khi ra đời vào năm 1992, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương có trách nhiệm chính sau:

- tư vấn cho hiệu trưởng nhà trường về các ưu tiên và mục tiêu;
- làm việc với hiệu trưởng nhà trường để phát triển các Kế Hoạch Toàn Diện của Trường Học địa phương (mục tiêu của trường), bao gồm cả về ngân sách hỗ trợ;
- xem xét dữ liệu để biết thông tin về nhu cầu và xu hướng của trường;
- giám sát và đánh giá việc thực hiện Kế Hoạch Toàn Diện của Trường Học địa phương;
- sử dụng kết quả đánh giá để phát triển các chiến lược cụ thể nhằm cải thiện trường học dựa trên nghiên cứu;
- điều chỉnh phù hợp các mục tiêu, mục đích chiến lược và cụ thể của DCPS

Trong quá trình thực hiện những trách nhiệm này, tất cả đều hướng vào việc cải thiện thành tích học tập của học sinh, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương sẽ thảo luận và tư vấn cho hiệu trưởng nhà trường về các vấn đề như:

- phân bổ nguồn lực của trường;
- tổ chức của trường;
- lựa chọn chương trình giảng dạy, bao gồm việc cung cấp các khóa đặc biệt hoặc bổ sung và chiến lược giảng dạy chuyên ngành dựa trên nghiên cứu;
- các quyết định về ngân sách;
- ưu tiên và cân nhắc về cơ cấu nhân viên và lựa chọn nhân sự;
- giám sát quá trình học tập tổng thể của học sinh;
- nền văn hóa học đường, và
- sự tham gia gắn kết của gia đình.

Ngoài ra, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương còn thực hiện một số trách nhiệm nhất định theo Thỏa Ước Thương Lượng Tập Thể giữa Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington (WTU) và DCPS, được trích dẫn trong phần dưới đây:

4.5.2.2 Khi DCPS xác định việc bổ sung nhân lực là cần thiết, Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương (LSRT) sẽ đưa ra một khuyến nghị về lĩnh vực chứng nhận có liên quan.

4.5.2.8 Khi Giám Sát Viên của nhà trường đưa ra quyết định cuối cùng về lĩnh vực có liên quan khác với khuyến nghị của Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương, Giám Sát Viên sẽ phải chuẩn bị một giải trình bằng văn bản. Một bản sao của văn bản giải trình sẽ được chuyển tới Hiệu Trưởng Khu Học Chánh và Chủ tịch Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington. Nếu có đề nghị của Chủ tịch Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington, bản giải trình đòi hỏi phải có sự chấp thuận của Hiệu Trưởng Khu Học Chánh, hoặc người được Hiệu Trưởng Khu Học Chánh ủy quyền trước khi đưa vào thực hiện việc bổ sung thêm nhân lực tại trường đó.

39.5 Khi DCPS xác định việc Cắt Giảm Lực Lượng (Reduction in Force – RIF), Bãi Bỏ, hoặc Cho Phép Nghỉ là cần thiết, Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương sẽ phải tìm các phương án thay thế để giải quyết các yêu cầu cắt giảm ngân sách trước khi thực hiện một đề nghị có liên quan đến việc cắt giảm nhân sự. Nếu quyết định cuối cùng của Giám Sát Viên khác với khuyến nghị của Nhóm Tái Cấu Trúc Trường Học Địa Phương, Giám Sát Viên phải chuẩn bị một văn bản giải trình. Một bản sao của văn bản giải trình sẽ được chuyển tới Hiệu Trưởng Khu Học Chánh và Chủ tịch Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington. Nếu có đề nghị của Chủ tịch Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington, bản giải trình đòi hỏi phải có sự chấp thuận của Hiệu Trưởng Khu Học Chánh, hoặc người được Hiệu Trưởng Khu Học Chánh ủy quyền trước khi đưa vào thực hiện việc Cắt Giảm Lực Lượng, Bãi Bỏ, hoặc Cho Nghỉ Phép nhân sự tại trường đó.

Để biết thêm thông tin về vai trò của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương trong khuôn khổ quy định tại Thỏa Ước Thương Lượng Tập Thể, vui lòng tham khảo [toàn văn Thỏa Ước Thương Lượng Tập Thể](#). Trong Thỏa Ước Thương Lượng Tập Thể năm 2007–2012 giữa Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington và DCPS, thuật ngữ “LSRT” nay đã được thay thế bằng “LSAT”.

Thành Viên

Mỗi Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương sẽ có các thành viên sau đây đại diện cho các đối tượng thành phần của nhóm:

- 1 Người Đại Diện của Nhà Trường trong Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington hoặc người được ủy quyền của họ
- 4 Giáo Viên, được bầu ra bởi các giáo viên ET-15 và EG-09
- 4 Phụ Huynh *có con đang theo học tại trường*, được bầu ra bởi các phụ huynh
- 1 Lãnh Đạo Nhóm Phụ Huynh (của Hiệp Hội Phụ Huynh - Giáo Viên PTA, Tổ Chức Phụ Huynh - Giáo Viên PTO, Hiệp Hội Phụ Huynh - Giáo Viên - Học Sinh PTSA, Hiệp Hội Giáo Dục Tại Nhà HSA, hoặc một nhóm tương tự khác) hoặc người được ủy quyền *có con đang theo học tại trường*
- 1 Thành Viên của Đội Ngũ Nhân Viên Không Giảng Dạy của Trường Học địa phương, được bầu ra bởi các nhân viên không giảng dạy của nhà trường
- 1 Học sinh (đang học trung học phổ thông, và tùy lựa chọn ở các cấp độ khác)
- 1 Thành Viên của Cộng Đồng là cư dân trong phạm vi ranh giới trường học địa phương

Nếu tất cả các thành viên của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và hiệu trưởng nhà trường đồng ý rằng việc có thêm thành viên bổ sung là cần thiết, họ có thể thêm thành viên khác vào Nhóm. Việc bổ sung thêm thành viên có thể bao gồm thêm một vị trí phụ huynh để đảm bảo sự đa dạng tiếng nói phản ánh sự đa dạng của trường học, giáo viên của một ngành học cụ thể hoặc thêm một vị trí cho phụ huynh của một học sinh sắp nhập học, lớp nhỏ tuổi nhất, được chọn vào đầu năm học. Số lượng thành viên tối đa của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương là mười lăm (15).

Vai Trò và Trách Nhiệm

Vai Trò của Hiệu Trưởng Nhà Trường hoặc Người Ủy Quyền của Hiệu Trưởng Nhà Trường. Vì mục đích của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương là tư vấn cho hiệu trưởng nhà trường, nên việc hiệu trưởng nhà trường tham gia như một thành viên của Nhóm sẽ đưa hiệu trưởng nhà trường vào một vị thế khó xử, trở thành người tự tư vấn cho chính mình. Bởi vậy, hiệu trưởng nhà trường không phải là một thành viên của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương nhưng là một người có vai trò thiết yếu cho hoạt động của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Hiệu trưởng nhà trường hoặc người ủy quyền của hiệu trưởng nhà trường *phải* thể hiện vai trò thiết yếu trong hoạt động của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương của trường thông qua sự tham gia tích cực, lắng nghe phản hồi và đối thoại tôn trọng. Hiệu trưởng nhà trường sẽ chịu trách nhiệm trước Hiệu Trưởng Khu Học Chánh về việc thực hiện tốt vai trò này của mình.

Hiệu trưởng nhà trường hoặc người ủy quyền của hiệu trưởng nhà trường sẽ tham dự tất cả các cuộc họp của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương. Hiệu trưởng nhà trường phải họp với Nhóm ít nhất mỗi tháng một lần để thảo luận về chủ đề và nội dung chương trình họp có liên quan đến Kế Hoạch Toàn Diện của Trường Học địa phương và vai trò cũng như trách nhiệm của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương trong việc thúc đẩy đạt thành tích cao về học tập của học sinh. Tuy nhiên nếu có sự đồng thuận chung, Nhóm có thể họp ít hơn một lần mỗi tháng. Tất cả các Nhóm phải họp tối thiểu bốn lần trong toàn năm học.

Hiệu trưởng nhà trường hoặc người ủy quyền của hiệu trưởng nhà trường phải:

- tham dự tất cả các cuộc họp của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương;
- làm việc với Chủ tịch nhóm về mặt hậu cần, kế hoạch họp và đưa ra chương trình họp;
- bảo đảm việc bầu cử được tổ chức trong đúng khung thời gian bầu cử quy định;
- cung cấp một cách kịp thời nhất có thể bản sao của tất cả các tài liệu--dữ liệu, ngân sách, chính sách của trường DCPS và những yêu cầu bắt buộc dành cho Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương -- những điều này là cần thiết cho nhóm để có thể đưa ra khuyến nghị cho hiệu trưởng nhà trường. (Dữ liệu về cá nhân học sinh hoặc thông tin nhân sự không được chia sẻ bởi đây là những thông tin bảo mật);
- sử dụng các kênh truyền thông của nhà trường để hỗ trợ các hoạt động và việc bầu cử của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương;
- đảm bảo rằng tất cả các bên tham gia (phụ huynh, giáo viên, học sinh và thành viên của cộng đồng) được tôn trọng và cảm thấy được chào đón khi tham gia vào Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương, và
- thúc đẩy một bầu không khí hòa hợp, với đối thoại tập trung vào các phương pháp tiếp cận dựa trên nghiên cứu thành công có lợi cho *tất cả* học sinh.

Điều chỉnh phù hợp với Đơn Vị Thương Lượng Tập Thể

Đối với các lĩnh vực liên quan đến Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương được nêu trong Thỏa Ước Thương Lượng Tập Thể giữa Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington và DCPS: Tuy hiệu trưởng không bắt buộc phải làm theo khuyến nghị của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương, hiệu trưởng bắt buộc phải nộp một giải trình bằng văn bản cho Hiệu Trưởng/Tổng Giám Đốc Khu Học Chánh và Chủ tịch của Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington nếu quyết định cuối cùng của mình khác với khuyến nghị của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Vai Trò của Các Thành Viên Trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương. Các thành viên đủ tư cách của nhóm làm việc với hiệu trưởng nhà trường và văn phòng trung ương của DCPS trong các buổi phát triển chuyên môn nhằm nắm được dữ liệu, thách thức hiện có, cùng nhiều khía cạnh khác để hiểu rõ hơn về nhu cầu của học sinh và trường học địa phương.

Các thành viên được khuyến khích tự mình tham dự tất cả các cuộc họp. Các thành viên nhóm không thể ủy quyền cho người khác tham dự họp thay mình.

Trong trường hợp khuyết một vị trí thành viên nhóm, tập thể cử tri của thành phần khuyết thiếu đó phải tổ chức bầu ra người thay thế vào vị trí trống đó. Ví dụ, nếu có một thành viên phụ huynh bị khuyết thiếu, tổ chức phụ huynh sẽ tổ chức một cuộc bầu cử để chọn ra một thành viên phụ huynh mới. Nếu có một thành viên giáo viên bị khuyết thiếu, các giáo viên sẽ tổ chức một cuộc bầu cử để chọn ra một thành viên giáo viên mới. Cho tới khi cuộc bầu cử diễn ra, một thành viên giáo viên tạm thời của nhóm có thể được chỉ định bởi đại diện của nhà trường trong Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington hoặc Chủ tịch Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington. Cho tới khi cuộc bầu cử diễn ra, một thành viên phụ huynh tạm thời của nhóm có thể được chỉ định bởi lãnh đạo của tổ chức phụ huynh của trường học địa phương. Thông báo về bất cứ vị trí còn khuyết nào phải được cung cấp bằng văn bản cho Văn phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng của DCPS và cho Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington.

Vai Trò của Chủ Tịch Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

- Chủ tịch Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương được nhóm bầu ra từ các thành viên bằng một cuộc bỏ phiếu kín đơn giản lấy kết quả theo đa số.
- Tạo điều kiện thuận lợi cho các cuộc họp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương
- Chuẩn bị và phổ biến chương trình họp
- Chủ tịch nhóm phải là phụ huynh của một học sinh đang theo học tại trường, hoặc một giáo viên hay nhân viên không giảng dạy đang công tác tại trường. Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương có thể bầu ra hai đồng chủ tịch, một người là phụ huynh và một người là giáo viên hay nhân viên không giảng dạy của nhà trường.

Chủ tịch nhóm là đầu mối liên lạc chính tới hiệu trưởng nhà trường cũng như là đầu mối liên lạc của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương. Chủ Tịch Nhóm:

- là người triệu tập các cuộc họp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

- làm việc với hiệu trưởng nhà trường về mặt hậu cần, lập kế hoạch cho cuộc họp và xây dựng chương trình họp;
- khuyến khích các thành viên khác thu thập các kiến thức cần thiết để tham gia hoạt động có hiệu quả, trong đó có thể bao gồm việc xác định các nguồn lực bên ngoài hoặc phân phối thông tin có liên quan về các buổi phát triển chuyên môn của DCPS;
- phục vụ như đầu mối liên lạc giữa Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và văn phòng trung ương của DCPS, đặc biệt là với Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng, phân phối thông tin quan trọng từ văn phòng trung ương cũng như yêu cầu văn phòng trung ương cung cấp thông tin, hoặc bày tỏ các mối quan ngại tới văn phòng trung ương;
- tham gia vào các cuộc họp và các buổi phát triển chuyên môn cho chủ tịch và các thành viên.

Vai Trò của Thư Ký Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

- Thư ký được nhóm bầu ra từ các thành viên bằng một cuộc bỏ phiếu kín đơn giản lấy kết quả theo đa số.
- Trong năm hoạt động, vị trí thư ký có thể được xoay vòng để thành viên khác nắm giữ nhằm san sẻ trách nhiệm của vị trí này trong quá trình cả năm học nếu điều này được đa số thành viên nhóm tán thành.
- Thư ký có nhiệm vụ ghi chép biên bản cuộc họp, biên bản này sau đó sẽ được gửi email đến các thành viên trong nhóm trong vòng một tuần sau mỗi cuộc họp để đảm bảo độ chính xác và minh bạch.
- Thông tin về nhân sự và các thông tin bí mật khác sẽ được bỏ qua, không đề cập đến trong biên bản cuộc họp tùy theo quyết định của hiệu trưởng nhà trường. Nếu không, biên bản cuộc họp sẽ phản ánh chính xác những gì đã được thảo luận.
- Thành viên Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương phải thông báo cho thư ký bằng văn bản trong vòng 5 ngày làm việc của trường học khi nhận thấy bất kỳ sự sai biệt nào trong biên bản cuộc họp.
- Hiệu trưởng nhà trường và các thành viên Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương phải phê duyệt chấp thuận biên bản cuộc họp trước khi biên bản được đăng tải trên internet—trên trang web của trường hoặc một trang web khác thường được sử dụng bởi các thành viên của cộng đồng nhà trường. Biên bản cuộc họp được xem như đã nhận được sự đồng thuận nếu không có bất cứ phản hồi nào được đưa ra sau khi đã có yêu cầu phê duyệt biên bản.
- Biên bản cuộc họp phải được đăng tải càng sớm càng tốt, nhưng không chậm quá 20 ngày làm việc của trường học sau ngày họp.

Bầu Cử

Cuộc bầu cử Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương được tiến hành hàng năm, trong khoảng giữa ngày 1 tháng 5 và ngày 30 tháng 6. Tuy nhiên, nếu có những nguyên do hợp lý khiến việc bầu cử không được diễn ra, các trường phải ngay lập tức tổ chức bầu cử sau khi năm học mới bắt đầu và phải thông báo để cộng đồng nhà trường được biết tối thiểu trước ba tuần.

Nhiệm Kỳ và Thời Gian Phục Vụ

Nhiệm kỳ của nhóm bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 của năm kế tiếp. Nếu tất cả các thành viên của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và hiệu trưởng nhà trường đồng ý rằng việc bầu ra các thành viên phục vụ trong nhiệm kỳ hai năm là cần thiết, họ có thể đệ trình đề xuất bằng cách liên lạc Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng theo số 202.719.6613 hoặc email ofpe.info@dc.gov để được phép áp dụng thời gian phục vụ này.

Quy Trình Bầu Cử

Các thành viên nhóm, trừ người đại diện của cộng đồng, được bầu ra bằng cách cho nhóm đối tượng mà họ đại diện bỏ phiếu kín. Người đại diện của cộng đồng được bổ nhiệm vào Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương thông qua sự đồng thuận của các thành viên nhóm.

Đại Diện của Giáo Viên

- Tất cả các nhân sự ET-15/EG09 làm việc tại trường học, và là thành viên của đơn vị thương lượng của Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington (WTU) đều hội đủ điều kiện để ứng cử làm đại diện cho giáo viên và/hoặc bỏ phiếu để bầu ra đại diện giáo viên trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.
- Đại Diện của Nhà Trường tại mỗi trường sẽ đứng ra tiến hành cuộc bầu cử dành cho giáo viên ET-15/EG09.

Đại Diện của Phụ Huynh

- Cuộc bầu cử thành viên phụ huynh phải được tiến hành bởi tổ chức phụ huynh của trường học địa phương.
- Thông báo về việc đề cử và bầu cử đại diện của phụ huynh phải được gửi tới cho tất cả các phụ huynh có con đang theo học tại trường vào ba tuần trước cuộc bầu cử.
- Chỉ có phụ huynh, người chăm sóc, hoặc người giám hộ của học sinh hiện đang theo học tại trường mới hội đủ điều kiện để bỏ phiếu bầu cử cũng như ứng cử vào vị trí đại diện của phụ huynh. Có tư cách thành viên trong tổ chức phụ huynh không phải là tiêu chí bắt buộc để một phụ huynh có thể phục vụ trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Đại Diện của Nhân Viên Không Giảng Dạy của Nhà Trường

- Hiệu trưởng nhà trường sẽ tạo điều kiện tổ chức một cuộc họp dành cho các nhân viên không giảng dạy nhằm mục đích bầu ra người đại diện của nhân viên không giảng dạy. Tất cả các nhân viên không giảng dạy đang công tác tại trường đều có đủ điều kiện để bỏ phiếu cũng như ứng cử vào vị trí đại diện của nhân viên không giảng dạy.

Đại Diện của Học Sinh

- Nếu tại trường trung học phổ thông đã có một chủ tịch hiệp hội học sinh tự quản được bầu ra, học sinh ấy sẽ là người đại diện cho học sinh trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương hoặc chỉ định Phó Chủ Tịch hiệp hội học sinh tham gia phục vụ trong nhóm. Nếu nhà trường không có Hiệp Hội Học Sinh Tự Quản (SGA), người đại diện của học sinh sẽ được hiệu trưởng nhà trường chỉ định cho tới khi thành lập Hiệp Hội Học Sinh Tự Quản.

Chứng Nhận Kết Quả Bầu Cử

Sau khi các cuộc bầu cử đã diễn ra và tất cả các thành viên nhóm đã được xác định, thông tin liên lạc của tất cả các thành viên trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương phải được nộp lên cho Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng của DCPS như một phần công việc kết thúc năm học của hiệu trưởng nhà trường, và việc này cũng nhằm chứng nhận kết quả bầu cử Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương. Thông tin này phải được gửi đến ofp.info@dc.gov bởi cả hiệu trưởng nhà trường và Chủ Tịch Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương đương nhiệm vào ngày 30 tháng 6 mỗi năm hoặc trong vòng một tuần sau khi hoàn thành các cuộc bầu cử.

Nguyên Tắc Hoạt Động và Thông Lệ cho Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

Sự Đồng Thuận

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương cần phấn đấu đạt được sự đồng thuận trong mọi vấn đề. Hướng tới sự đồng thuận là nền tảng vững chắc cho loại hình thảo luận tích cực, tập trung mà mỗi Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương nên tham gia vào. Tuy nhiên, có thể sẽ có những trường hợp mà nhóm không thể đạt được sự đồng thuận. Trong những trường hợp đó, hiệu trưởng nhà trường sẽ nhận được lợi ích từ việc thu thập được nhiều quan điểm đa dạng. Những khác biệt về quan điểm này, đối với hiệu trưởng nhà trường, cũng không kém phần hữu ích so với một quan điểm duy nhất. Trình bày và thảo luận về các quan điểm đa dạng theo cách này phản ánh nhiều cơ cấu tổ chức khác, chẳng hạn như chính Tòa Án Tối Cao Hoa Kỳ, nơi mà các quan điểm đa số và thiểu số cùng tồn tại một cách thẳng thắn và cởi mở.

Sự Tin Tưởng và Tính Bảo Mật

Tùy theo thời điểm, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương sẽ cần phải thảo luận về các thông tin nhân sự nhạy cảm và bí mật. Hiệu trưởng nhà trường sẽ đặt ra kỳ vọng rõ ràng ở những thời điểm quan trọng này và thông báo một cách cụ thể tới các thành viên trong Nhóm khi chủ đề thảo luận phải được giữ bí mật. Các thành viên nhóm phải tuân theo phán quyết của hiệu trưởng nhà trường. Trong trường hợp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương bao gồm cả học sinh, có thể có thêm những điểm được coi là nhạy cảm xung quanh một số chủ đề nhất định. Trong một số trường hợp, học sinh trung học phổ thông có thể được yêu cầu không tham gia vào cuộc họp. Phán xét cẩn thận, bình tĩnh và tôn trọng những người có thể bị ảnh hưởng bởi quyết định đang được thảo luận là điều bắt buộc cho tất cả các thành viên trong Nhóm.

Một số loại thông tin nhân sự rất bí mật không thể chia sẻ với Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương. Thông tin về cá nhân học sinh và thông tin nhân sự không được tiết lộ cho hay thảo luận bởi Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Tính Minh Bạch của Các Cuộc Họp và Biên Bản Cuộc Họp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

Ngoại trừ những vấn đề mô tả ở phần trên đây về tính bảo mật, các cuộc họp Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương đều được công khai để các quan sát viên có thể theo dõi, và tất cả biên bản cuộc họp sẽ được đăng tải trên trang web của trường trong vòng 20 ngày làm việc của trường học kể từ ngày họp.

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương cần thiết lập quy tắc cho các cuộc họp mở và cho việc phân phát thông tin khi thảo luận ở cuộc họp. Các tùy chọn bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- thiết lập riêng một phần thời gian họp để lấy ý kiến và/hoặc các câu hỏi từ quan sát viên;
- thường xuyên đưa báo cáo về cuộc họp gần nhất của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương vào chương trình họp của các cuộc họp bàn công việc của tổ chức phụ huynh, và
- tổ chức họp cộng đồng hàng quý để cung cấp thông tin cập nhật cho rộng rãi cộng đồng nhà trường.

Các quan sát viên có thể tham dự cuộc họp nhưng không có quyền biểu quyết và được phép tham gia vào cuộc họp theo quyết định của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương.

Các Cuộc Họp của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương sẽ họp để xem xét dữ liệu, đánh giá nhu cầu, làm việc về Kế Hoạch Toàn Diện của Trường Học địa phương và làm việc về ngân sách của nhà trường.

Lên Lịch Họp và Tần Suất Họp

Nhóm nên họp mặt ít nhất một lần mỗi tháng. Tuy nhiên, nếu đạt được thoả thuận chung, nhóm có thể họp mặt ít hơn một lần mỗi tháng, nhưng phải đáp ứng tối thiểu bốn lần họp trong năm học. Các cuộc họp sẽ được lên lịch sao cho số lượng thành viên có thể tham dự là nhiều nhất. Thành viên phụ huynh được ưu tiên trong việc quyết định thời gian họp để đảm bảo rằng cuộc họp không trùng với giờ đi làm của họ.

Thiết Lập Chương Trình Họp

Chủ tịch nhóm có trách nhiệm thiết lập chương trình họp với tham vấn từ các thành viên trong nhóm và hiệu trưởng nhà trường. Chủ tịch nhóm cung cấp thông báo về cuộc họp tới tất cả các thành viên nhóm và rộng rãi trong cộng đồng nhà trường.

Tiến Hành Họp Chính Thức

Để Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương có thể tiến hành họp chính thức, sự hiện diện của hiệu trưởng nhà trường, đại diện của nhà trường trong Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington hoặc người được ủy quyền, và lãnh đạo của tổ chức phụ huynh địa phương hoặc một đại diện phụ huynh là bắt buộc.

Ghi Chép và Phê Duyệt Biên Bản Cuộc Họp

1. Thư ký là người ghi lại biên bản cho mỗi cuộc họp.
2. Trong thời hạn 5 ngày làm việc của trường học, thư ký phải phân phối biên bản cuộc họp tới các thành viên nhóm và hiệu trưởng nhà trường.
3. Trong thời hạn 5 ngày làm việc của trường học kể từ ngày nhận được biên bản cuộc họp từ thư ký, hiệu trưởng nhà trường và các thành viên nhóm phải phê duyệt biên bản cuộc họp.
4. Trong thời hạn 5 ngày làm việc của trường học kể từ ngày nhận được biên bản cuộc họp từ thư ký, thành viên nhóm có thể đưa ra các góp ý về ghi chú cuộc họp để cải thiện độ chính xác.
5. Trong thời hạn 20 ngày làm việc của trường học kể từ sau cuộc họp, sau khi được phê duyệt bởi các thành viên Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và hiệu trưởng nhà trường, ghi chú cuộc họp sẽ được đăng tải trên trang web của trường và dán tại bộ phận tiền sảnh của trường học. Biên bản cuộc họp được xem như đã nhận được sự đồng thuận nếu không có bất cứ phản hồi nào được đưa ra sau khi đã có yêu cầu phê duyệt.
6. Biên bản cuộc họp cũng có thể được đăng trên trang web của trường và được phân phối thông qua bản tin của trường hoặc các phương tiện khác mà Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương xét thấy phù hợp.

Biên bản cuộc họp sẽ bao gồm một cái nhìn tổng quan về các vấn đề được đem ra thảo luận trong cuộc họp bao gồm cả những vấn đề khó khăn và gây tranh cãi. Thông tin bí mật không được bao gồm trong biên bản cuộc họp.

Vai Trò của Ủy Ban Quản Lý Toàn Hệ Thống của Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương

Ủy Ban Quản Lý bao gồm các thành viên và người đại diện sau đây, và sẽ họp mặt ít nhất hai lần mỗi năm để xem xét các hướng dẫn, đề nghị các phương án cải tiến, và xác định các thủ tục đánh giá phù hợp:

Hiệu Trưởng Khu Học Chánh hoặc người được ủy quyền	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
4 Phụ Huynh	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
4 Thành Viên WTU (phải bao gồm 2 giáo viên)	Bổ nhiệm bởi WTU
2 Thành Viên Hội Đồng Viên Chức Nhà Trường (CSO)	Bổ nhiệm bởi Hội Đồng Viên Chức Nhà Trường
2 Hiệu Trưởng Nhà Trường	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
1 Tổng Giám Thị Giảng Dạy – phụ trách các trường tiểu học	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
1 Tổng Giám Thị Giảng Dạy – phụ trách các trường trung học cơ sở	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
1 Tổng Giám Thị Giảng Dạy – phụ trách các trường trung học phổ thông	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh
Chủ tịch Hiệp Hội Phụ Huynh - Giáo Viên Quận Columbia hoặc người được ủy quyền	Bổ nhiệm bởi Chủ tịch Hiệp Hội Phụ Huynh - Giáo Viên Quận Columbia
2 Thành Viên của Cộng Đồng	Bổ nhiệm bởi Hiệu Trưởng Khu Học Chánh

Phụ huynh và các thành viên Nghiệp Đoàn Giáo Viên Washington được bổ nhiệm vào Ủy Ban Quản Lý sẽ bao gồm đại diện từ đa dạng các cấp lớp và khu vực địa lý.

Vai Trò của Văn Phòng Trung Ương của DCPS

Giám Sát và Hỗ Trợ

Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng (OFPE), làm việc với các văn phòng DCPS khác khi cần thiết, sẽ đưa ra các buổi định hướng và phát triển chuyên môn liên tục cho tất cả các thành viên trong Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và các hiệu trưởng nhà trường. Những buổi định hướng và phát triển chuyên môn này có thể bao gồm một cái nhìn tổng quan về các nguyên tắc hướng dẫn mới, những kỳ vọng, thông tin về thủ tục ngân sách, và các sự kiện sắp tới. Những buổi định hướng và phát triển chuyên môn này là bắt buộc.

Đối lại, Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương nên yêu cầu các buổi phát triển chuyên môn và các loại hình đào tạo về các chủ đề cụ thể từ OFPE khi thấy cần thiết. Ví dụ về các chủ đề cần thiết có thể kể đến như việc sử dụng và đọc hiểu dữ liệu, tổng quan về thực hành đánh giá, và việc tạo ra và giám sát Kế Hoạch Toàn Diện của Trường Học địa phương.

Để thúc đẩy sự hợp tác có trách nhiệm trong các trường học và trao đổi thông tin cũng như các quy định thực hành tốt nhất trong số các Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và cộng đồng nhà trường tương ứng, Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng của DCPS phải:

- đảm bảo rằng các hiệu trưởng nhà trường nhận được một cách kịp thời nhất có thể các tài liệu - dữ liệu cần thiết, ngân sách, chính sách của trường DCPS và những yêu cầu bắt buộc dành cho Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương—để chia sẻ với nhóm của mình.
- duy trì sự hiện diện trên web nhằm khuyến khích việc trao đổi thông tin giữa các Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương;
- duy trì một danh sách tất cả các chủ tịch Nhóm Cố Vấn Trường Học Địa Phương và thông tin liên lạc của họ để phân phối cho tất cả các chủ tịch và thành viên nhóm nhằm khuyến khích sự hợp tác, và
- sẽ cung cấp truy cập vào các khóa đào tạo được ghi hình/ghi âm sẵn. Để biết thêm thông tin về các khóa đào tạo này cũng như sự hỗ trợ bổ sung, vui lòng liên hệ thành viên [Nhóm Hành Động Cộng Đồng](#) của quý vị.

Các câu hỏi liên quan đến việc diễn giải các hướng dẫn và/hoặc thắc mắc về các chủ đề cụ thể không được đề cập trong hướng dẫn phải được gửi đến Văn Phòng Gắn Kết Gia Đình và Công Chúng theo địa chỉ email ofpe.info@dc.gov